

# Христос Раждається! - Christ is Born!

**19 січня 2025 – 30-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 2**  
**January 19, 2025 – 30<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 2**

<b>9:30AM</b> За Парафіян та жертводавців * <i>LIVE STREAM</i> * For Parishioners & Benefactors	
<b>Понеділок, 20 січня</b>	<b>Monday, Jan. 20</b>
8:00AM За здоров'я Ігоря, Тані і Христі (ж. Олег і Надя Мачай) Health of Ihor, Tania & Xrystia (Oleh & Nadia Maczaj)	
<b>Вівторок, 21 січня</b>	<b>Tuesday, Jan. 21</b>
8:00AM † Марія, Марія, Іван, Михайло і Петро (ж. Марія)	† Maria, Maria, Ivan, Mykhajlo & Petro (Maria)
<b>Середа, 22 січня</b>	<b>Wednesday, Jan. 22</b>
8:00AM † Ліям Косцьолек (ж. род. Карлак)	† Liam Kosciolik (Karlak Family)
<b>Четвер, 23 січня</b>	<b>Thursday, Jan. 23</b>
8:00AM † Ліям Косцьолек (ж. род. Карлак)	† Liam Kosciolik (Karlak Family)
<b>П'ятниця, 24 січня</b>	<b>Friday, Jan. 24</b>
8:00AM Особливе намірення	Special Intention
<b>Субота, 25 січня</b>	<b>Saturday, Jan. 25</b>
8:30AM † Людмила (ж. род. Зайченко) 11:00AM Хрестини: Мілана Морозович	† Lyudmyla (Zaychenko Family) Baptism: Milana Morozovych
<b>Неділя, 26 січня – 31-а неділя по Зісланні Св. Духа</b>	<b>Sunday, Jan. 26 – 31<sup>st</sup> S. after Pentecost</b>
9:30AM За Парафіян та жертводавців * <i>LIVE STREAM</i> * For Parishioners & Benefactors	

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Col. 3:12-16 Gospel – Luke 18:18-27

**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – 1 Tim. 1:15-17 Gospel – Luke 18:35-43

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

**THANK YOU** to all our Volunteers for working so hard to make the parish *Prosfora Luncheon* last Sunday such a wonderful event. We are also very grateful to our CYM members for their beautiful performance. Thank you!

**FIRST HOLY CONFESSION & SOLEMN COMMUNION PREPARATION:** Tuesday 5:30.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION:** This week's class: Thursday at 6PM.

**COLLECTION BASKET** is located in the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support!

**BLESSING OF HOMES:** Fr. Ivan has begun visiting parishioners' homes to bless them with the Jordan water. Please let Father know if want your house blessed: phone the rectory (845-626-2864) or email [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org)

**2025 ENVELOPES AND CALENDARS** are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

**LEAVING ITEMS IN CHURCH UNDERCROFT:** Please check with the pastor before you bring items (incl. clothes) to church.

**LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE:** We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

# Славте Його! - Glorify Him!

**ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!**

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Кол. 3, 12-16 Євангеліє – Лк. 18, 18-27

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – 1 Тим. 1, 15-17 Євангеліє – Лк. 18, 35-43

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю для України!

**ЩИРА ПОДЯКА** всім добровольцям, хто спричинився до успішної парафіяльної «Просфори». Також дякуємо молодим СУМівцям за чудовий виступ під час свята. Дякуємо!!

**ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ Св. Сповіді і УРОЧИСТОГО ПРИЧАСТЯ:** у вівторок 5:30.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** у четвер о год. 6PM.

**СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

**БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ:** Отець Парох вже почав традиційні душпастирські відвідини домів парафіян з Йорданським благословенням. Будь ласка, повідомте о. Івана, якщо бажаєте освятити свій дім: зателефонуйте до канцелярії 845-626-2864 (і залишіть повідомлення) або пишть: [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org)

**НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у четвер, 13 лютого.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРИ НА 2025 РІК** можна вже забрати в церковній залі. *Дякуємо п-ву Джеффри і Гетер Газард, власників похоронного заведення Humiston, за пожертву календарів!*

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

## МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОІВ!

### COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Jan. 19 – K. Bihun Jan. 26 – Mazur Fam.  
Feb. 2 – UNWLA Feb. 9 – Oprysko Fam.

**We continue to live-stream Sunday services on:**  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> & [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

### ЗАНЕСІТЬ ДАТИ У ВАШІ КАЛЕНДАРИ – 2025 – SAVE THESE DATES!

Початок Великого Посту – 03/03 – 1<sup>st</sup> Day of Great Lent  
Сніданок для України – 03/30 – Breakfast for Ukraine  
Великодній Базар – 04/12 – Easter Bazaar  
**Пасха - Великдень – 04/20 – Easter - Pascha**

### Financial Recap – 01/12/2025

Cash Offerings	\$ 55.00
Other Sundays	50.00
Fuel Offerings	1,135.00
Maintenance	15.00
Candles	84.00
Poor	12.00
Dues	30.00
Coffee 01/05/25	158.00
Initial Offering	80.00
Church Donations	2,050.00
Rizdvo	320.00
Kolyada	10.00
Theophany	45.00
Holy Land	10.00
Meat Sales	124.00
Item Sales	25.00
Prosfora Luncheon	1,680.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$5,883.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary